

*Lenguaraces egregios*  
*Rosas, Mitre, Perón y las lenguas indígenas*

Estudio preliminar y selección de Guillermo David



## Índice

<b>Estudio preliminar</b>	9
<i>Guillermo David</i>	
<b>Gramática y diccionario de la lengua pampa (pampa-ranquel-araucano)</b>	
<i>Juan Manuel de Rosas</i>	
Primera parte	
<b>Diccionario de la lengua pampa</b>	43
Segunda parte	
<b>Breve diccionario de algunas palabras más usadas</b>	59
Tercera parte	
<b>Diccionario de palabras de frecuente uso</b>	75
Cuarta parte	
<b>Diccionario español-pampa-ranquel (fragmento)</b>	117
<b>Catálogo razonado de lenguas americanas</b>	
<i>Bartolomé Mitre</i>	
<b>De las lenguas americanas en particular</b>	
<b>Allentiac</b>	129
<b>Vocabulario allentiac-español</b>	149
<b>Toponimia patagónica de etimología araucana</b>	
<i>Mayor Juan Domingo Perón</i>	
<b>Diccionario</b>	177

*T*res figuras cuyos nombres interpelan la conciencia histórica de cualquier argentino aparecen conjugadas aquí. Estamos ante tres jefes de Estado en el momento singular en que dan cuenta de la lengua del subalterno. Por esa cuerda, ya, disponemos de un indicio: con sus sendos diccionarios de lenguas indígenas, Rosas, Mitre y Perón asumieron el problema de la comprensión del habla de las multitudes a las que se propusieron interpelar, comprender y dirigir. Es decir: traducir. La política —y, más en general, la conducción de los hombres— se vuelve, así, dilema de lenguaje.



9 789871 741830